



ՀԱՅԿԱՅԻՆ ԳԵՂԱՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՄԻԼԻՑԷ ԲՕԼԻԹԻՓԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷՑԷ

ՄԻԻԹԱՅԼԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՆՈՒՄԵՐՈ 277 ՃՈՒՄԱ ԷՐԹԵՍԻ

ԻԵՋԻՆՃԻՒ ՍԷՆԷ

2 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1872

Սէտայը Հաղըգէթ շիմտիւի հաթթատա իւշ տէֆա եանի Սալը, Բէնչէնպիզ վէ ճուսաա էրթէտի կիւնլէրի քէպիր նիւսիւն իլէ նէշը օլունաճագ Ղաղէթանըն Ապոնաթը Սէնէվի 6. Այթը սյըղը 3 պուչուդ վէ իւշ սյըղը 2 մէնիտիլէ վէ պէհէր նիւսիւնսի 40 փարա սըր: Թաշրալար իչլին բօթա իւնրէթի զամմ օլունուր: Ապոնաթըն Թարիիսի պէհէր սյըն պիրիստէն եախօտ օն պէշիտէն իթիպար օլունաճագ սըր: Ղաղէթայա տէրն օլունաճագ իչլին կէօնտէրիլէճէք էվրագ վէ մէքիսթիպ Ղալաթատա Էրմէնի Գիլիսէսի սօղաղընտա Ն. 19 իլէ մուրազգամ Սէտայը Հաղըգէթ մաթպասաղընա իրսալ օլունուր: Իլանաթըն պէհէր սըրալը իլք տէֆա 100 փարա, իքիւնի տէֆա 60 փարա սըր: Ուղուն նէշըլիլթ իչլին սյըղնա բաղարըդ օլունուր:

Ս.ՍԻԹԱՆԷ 2 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ՄԻԼԻՑԷ

ՔԻԻԲԷԼԻԱՆ ՅՈՒԼԱՆ ԷՖԷՆՏԻ
ՎԷ ՆԱՄԷՍԻ

(276 ՆԱԳԵՐՈՒՄ ԴԵՆԷ)

Նէսիրի տէր զիննիր միսալի Գաթօ-
լիք միլլէթի Գիւրէլիանըն ֆէսատը, վէ
Մահմուտ բաշանըն մարիֆէթի իլէ իւշ
այ միւտտէթ մահպուսիլէթտէ էվգաթ-
կիւղարը ֆէլաքէթ վէ սէֆալէթ օլունու-
տա. միլլէթիմիզին տէվլէթիմիզէ օլան
սաաաթաթ, թէպալիլէթ վէ ուպուտիլէ-
թը սահիհէսի նուրու խուրչիտ ասա զա-
հիր վէ միւթէհայիր սուրէթտէ պահիր
կէօրիւնիւպ, էզ ճիւմլէ պու աֆաթըմը-
ղըն խիթամընը ինայէթը ճէնապը Պարի-
տէն միւնթաղըր օլմագտա իքէն, իչթէ
սայլի ատալէթվայէի հաղըթը Թաճաա-
րիտէ մէննէտը ճէլիլի Սէտարէթէ սայլէ
ֆէքէն իզզ վէ իճլալ օլան Միտհաթ բա-
շա հաղըթէթընին սըֆաթը միտհաթ միւ-
թատը ասըֆանէլէրինտէ մէքըիւզ օլան ա-
սարը հաղըթանիլէթ վէ մէրհամէթքեա-
րանէսի իլէ պի համտուլլահը Թաալա վաս-
լը սաատէթ վէ սէլամէթ օլունուդ, կէլէ-
լիմ շիմտի Գիւրէլիանըն նամէսինէ:

Նամէի մէքըիւր իքի պաշընճա մէ-
վատ իւղէրինէ թէրթիպ օլունմուշ տուր,
եանի, Բէնչէնպիզ կոնդալընըն թէրա-
ֆը Տէվլէթը Ալիյէտէն զապուլ օլունմա-
տըղը, վէ պու սէպէպտէն քէնտիլէրինին
տախի անը զապուլ իթմէմիշ օլունուլա-
րը, սանլիլէն պաղը Գաթօլիք Ղարպ տէվ-
լէթէրինին պիլէ պու թարզ կոնդալլա-
րը զապուլ իթմէմիշ օլունուլարը միսալի
նամէի մէքըիւրէ էսաս վաղ օլունուպ,
Գիւրէլիան էֆէնտի Պիղատոս միսիլու

հէր խաթաթընտան էլինի եիւղիւնիւ եայ-
դամըլ պիթմիշ տիր, Հաթթա պու նամէ
իլէ Գաթօլիք միլլէթիմիզին եէօքիւնիւ-
նիւ էֆէնտի մուսայիլէյ հէնտի լիվայը
շէքալէթ իհիթիվաթընա տալէթ իտէր:

Գիւրէլիան էֆէնտին պէօլլէ պիր
թէքէլիլիլ իլիթիյար իթմէսինէ էլպէթ-
տէ պիր սէպէպ օլունու, պունու հէր նա-
սըլ իտէ պէյանտան իմթինա իլլէմիշ տիր:
Չիւնքիւ հերճուածող պիր ըէիսին Գա-
թօլիք միլլէթինէ մուխաթապ նամէ նէշը
իլլէմէսի զարայիպտէն իտէ տէ, մուհաս-
սէնաթ մէմուլ օլունուպ, պիր ալէնի նէ-
տամէթ իլէ, եանի միլլէթի շու վէրիշան-
թէր հալէ կէթիլմիշ օլունուլունա, մէշրու-
բաթիլիլին սանտալի հիւքիւմէթինի
զասիպ պուլունտուլունա, քիլիսէլէրիմիզին
վէ ֆուդարա մալինին եաղմա վէ զապթ
օլունմասընտա սէպէպ օլունուլը քիւֆրէ-
րէ, միլլէթի դարա իֆթիլարալը իլէ տէվ-
լէթէ չիւքին կէօթէրմէք խապասաթընա,
քիլիսէլին ուլու ըէիսինին ալէյհինէ էն-
վայը միւֆթէրիաթ վէ հիճվիյաթա, Բե-
նչէնպիզ հաղըթտա տէվլէթ վէ միլլէ-
թին պիր դըսմընա վէրիլէն սուի իպրէթ,
էֆօաթ իյզահաթ վէ նահազզ իլլիլաթա,
քիլիսէ գանուլարընըն, մէզհէպ թալի-
մաթլարընըն հասիլէթ, գըյմէթ վէ հա-
դիգէթինէ զարը իպրազ օլունան պէտ-
նամ մուսմէլաթ, վէ թահրիրաթա, նի-
հայէթ էֆրատը միլլէթը Գաթօլիքեան
հաղըթտա իճրա իտիլէն հաղարաթը ա-
տիտէ իւղէրինէ ըէշհաթը սէր շէքը նէ-
տամէթ իլէ, կէրէք ֆըրգասը թէրաֆըն-
տան կէրէք քէնտի շախսը իչլին, ֆիզան
իլէ, վէ միլլէթիմիզին շու չիզազընա պու
հարաքեաթ իլէ քէնտիլէր սէպէպ օլա-
րագ, քէնտիլէրի տախի պու իթթիֆա-
դը միլլէթի շու վիճտան վէզաֆինին
հիւսնիւ իքմալի իլէ հուսուլէ էլէթիլէ-

ճէք, վէ պալի հալ պունա ոլորճու ի-
քէն, իչթէ էօլլէ պիր նամէ մէշհուտիմիզ
օլունուլ տուր քի շու ասարը ճէլիլէյի խայ-
րիլէ, վէ մէպտայը վէզաֆի ախլադիլէ
վէ մէզհէպիլէտէն պիր հարֆի պիլէ եօզ-
տուր. էօլլէ իտէ Գիւրէլիան հերճուա-
ծող վէ հերետիկոս օլմաղ իլէ, նամէսի
տախի Գաթօլիքըլէրէ պիտ օլմաղ:

Ղարպ Գաթօլիք տէվլէթէրինին
պու մագուլէ կոնդալլարը զապուլ իթ-
մէմիշ օլունուլարը միսալէ կէլինճէ, սի-
վալ իտէրիլ Գիւրէլիանա քի պու տէվ-
լէթ հանկը տէվլէթ տիր, վէ Բե-
նչէնպիզ հանկը տէվլէթ խիթապ տըր պիլ-
մէյիզ, Սէնչէնպիզ միսալ իյրատ օլունա-
ճագ իտէ, սիվալ իտէրիլ թէքըար մու-
մայիլէյհէ, քի Ֆրանսա տէվլէթի պու վէ-
սիլէ իլէ հանկը բիսդոպոսու խըրքալա-
մըլ. Ֆրանսա ահալիսինտէ տէ Շարդը-
լար կիպի ասի վէ չիզմաթիք պիր ֆըր-
զա զուհուր իթմիշ մի, իթմիշ իտէ տէվ-
լէթ պու ֆըրզա իչլին օ ֆըրզա իլէ Գա-
թօլիքէրի թաղէիլ իթմիշ մի, Ֆրանսա-
նըն մէշրու բաթիլիլին (զարտիլալ) եա
աղլ եա նէֆի իտէրէք, օ չիզմաթիլ ֆըր-
զայա Գաթօլիք նաղարը իլէ պաղըպ,
պիր ըէիս թային վէ ահալիլի տախի օ-
նա իթաաթ իթտիրմէք իչլին ճէպր իւ-
թիմալ իթմիշ մի: Սէօլլէ Գիւրէլիան է-
ֆէնտի, սէօլլէ Գաթօլիքէրին քիլիսէլէ-
լէրի պասըլմըլ, զապթ օլունմուշ մու, Օ-
րատա տա բայթալթ բիսդոպոսուլուն կոն-
դալլարը եըրթըլպ, այագ ալթընտա
չըղնանմըլ մը: Օրատա տա բայթալթ բիս-
դոպոսուլուն իսմինին պատարաղլարտա
զիքրի ըէզալէթ իլէ իպթալ իթտիրիլ-
միշ մի, քիւրսիսի բարչալանմըլ մը, ա-
հալինին մուսմէլաթը եէվմիլէսի թաթիլ
իթտիրիլմիշ մի: Սէօլլէ Գիւրէլիան էֆէն-
տի, սէօլլէ վէ ճէվապ վէր, սէնին պու քէ-

լամբերտինան ազան ղէհերէրի կէօրտուն վէ աղնատըն մը շիմտի : Պու ղէհերի սէն Գաթօլիքէրէ իշիրմէք խըյանէթինէ նաւ սըլ ճիւրաթ իտէրսին :

Սէն եալընը Բէհերտուն իշին շիզմաթիք օլմատըն , վէ տէյիլին : Բէհերտուն շիմտի տիւ տէսթը իթիթիսար վէ մուհապպէթլէ գապուլ իթսէն պիւլէ շիզմաթիքիքսէն գուրթուլմամսըն : Սէն վէ սէնինքիլէր , Բէհերտուն գապուլ օլունմուշ , վէ Հասուն էֆէնտի հաղըթլէրի տախի բաթրիք թանըմըլ օլունդուլ ղէման միւտտէթինտէ շիզմաթիք օլմուշ պիլթմիշ իտինիզ : Սիդին թէօհմէթինիզ տօղրուտան տօղրույա Գաթօլիք մէզհէպլինին թալիմաթընա , բէիսինին հիւքիւմէթինէ , Վաթիգան մէճիսի ումուսիյէսինէ վէ շէրան բաթրիքիլինին հիւքիւմէթինէ գարըլ աղըր աղըր թէօհմէթլէրիտի , քի շիզմաթիքիլինիզ պունլարտան ղուհուր իթտի վէ տէյիլ Բէհերտուն , Նիշին քի թէքէրըրիւր իտէրիզ պու կիւն բէհերտուն գապուլ իթսէն պիւլէ շիզմաթիքիքսէն խէլաս օլամազսըն : Էօյլէ իսէ սէն էյ Գիւրէիլան էֆէնտի Գաթօլիք տէվլէթլէրինին պու մագուլէ Պուլուր գապուլ իթմէմէսինտէն սէն շիզմաթիքիքսէն ղանն իտէրսին քի գուրթուլմուրմուսըն : Տէվլէթլէրին Էւրոքատա պիր Պուլ գապուլ իթմէմէսինտէն Ղարպտա պիր շիզմաթիք ֆըրգա ղուհուր իթտի մի քի Բէհերտուն տախի Շարգտա շիզմաթիք պիր ֆըրգա ղուհուր իթսին տէ , սանա տա օ ֆըրգայա բէիս օլմագ գըսմէթ օլա : Սվֆընըլ տիւլէրէք թէքրար սիվալ իտէրիզ քի , Ղարպտա պու վէսիլէ իլէ հանկը էյալէթ քիլիսէսի ղասպ օլունտու : Հանկը փիսգոպու Սիւլապիւ հագգընտա ղուհուր կէլէն միւշքիլաթըն նէ մագուլէ վէ նէսէն իպարէթ պիր միւշքիլաթ օլունդուլ օգոյանլարըմըլ իաթըրնտա պիր տաճա թագէլէմէք իշին Սէտայը Հաղըթլէրին 238 նուսթօլը նուսթէսինտէն շու աթիտէքի ֆըրգայա պուրտտա տէրճ իտէրիզ :

« Թիւրքի ղաղէթասընը ալաֆրանկա մայիս « 29 թարիխի իլէ միւվլէրէի նիւսթէսինտէ տէրճ « օլունան պիր գըթա պէնտին միւլէլիֆի քէնտի « գընտը միւլէիլիննէ , Ֆրանսա , Աւսթրիա վէ « իթալիա տէվլէթլէրի թարաֆընտան Սիւլապիւ « սին ճէրճ օլունդուլ իյրատ իտէր : Պունտան « ալալըլմագտա տըր քի , մէրգուլ պու մատէ « հագգընտա փէք ճիւղի պիր մալիւմաթ քէսպ « իթմիշ տիր : Ձիրա էվլէլ պէ էվլէլ մէքիւր « Սիւլապիւ , Աւսթրիա վէ իթալիա տէվլէթլէ « բի թարաֆընտան բէսմէն թաճթը միւնաղապա « ալընմամըլ օլուպ , եալընը իշիննիւ Նարօլէօ « նուն հիւքիւմէթի , Գօնգօրտաթօնուն Էսասը « տէնիլէն պէնտէրինէ իաթիւտէն , բէսմէն « նէշը ու իլան օլունմամըլ մէն իտէպիլըր գընա « սընտա պուլունտու իսէ տէ , պու ճիւմէ հիւ « քիւմէթը մէքիւրէ Սիւլապիւսիւ ճէրճ ու թէք « գիւլ իթսին տէյի թէպապարընտան հիւ պիլինի « մէճպուր իթմէտի , նէ Սիւլապիւսիւ ճէրճին « հալի պէյաննամէ նէշը օլունմամըլ հիւ պիր « փիսգոպտան մաթուպ . նէ տէ Սիւլապիւսիւ « գապուլ իտէն թէպապարընը հուգուլարընտան « մահրում իտիւպ , մուխալիթթ իտէնիլէրէ թէս « իլմ իյլտի » :

Ղարպտա , պահս իտէլիմ , գապուլ օ

լունմայան պիր Սիւլապիւսիւ (1) ղուհուրա կէլմէյէն շու նէթայիճի ֆաճիյէնին , Շարգտա պիր Բէհերտուն ղուհուրա կէլմիշ օլմամընա աթըրդ քիմ ինանըր , քիմ իսքիւթ օլուր : Անճագ Ղարպտա , աչըգ սէյլէյէլիմ , պիր Պուլ հիւքիւնտէն պիր շիզմաթիք ֆըրգապը վէ բաթրիքի թէվլէլիւտ իթմիշ օլունդուլ իշին , մարիւլ պէյան հագարաթ , միւլֆթէրիյաթ վէ ղասպիյաթ սախի վուգու պուլմամըլ տըր տէնէճէք իսէ , տէմէք տիր քի պու շիզմաթիք ֆըրգապը Շարգտա վիճուտէ կէլմիշ , վէ սէն տախի օ ֆըրգայա բաթրիք թէվլէլիւտ իթմիշ օլունդուլ իշին , մաղուր պուլուրունուլ էֆէնտի տէմէյէ քի , գաթօլիքլէրի պէլիյաթտան պէլիյաթա , թաղէիգտէն թագիւրէ գօլալմամագտան , վէ նաղարը Տէվլէթը Ալիյէտէն տիւլիւրմէյէ լաւնղաթի թէտապիր քէրիհէ վէ պաթըլէյէ իրթիքեապտան ֆարիլ կէլմէզսին :

Էյ , պէյլէմի տիր գաթօլիքիք , էկէր պէյլէ իսէ կէօսթէր էմսալինի , կէօսթէր պիր գաթօլիք փիսգոպուտ , քի սէնին իթալիլին թահգիլի , ճէպրի , ղուլմ վէ թաղիլի տէմէյիմ իւշ սէնէ էվլէլ քէնտի ամիրի մէշուհէսի օլան պիր կաթողիկոսա , իլլա պիր գաթօլիք ֆէրտինէ իթմիշ օլուն : Էօյլէ իսէ սէն հերճուածող պիր ղաթ վէ պիլ գաթօլիք օլունդուլ մուլտան , իշթէ սէնին եիւղիւնտէն պիլ ճէվր իւ ճէֆա վէ էզա կէօրմէքտէյիլ : Վէ շիմտի տէ Սիւլապիւ գօրգմայարագ , ինսանլարտան հիճապ իթմէյէրէք գալարսըն տա նիշէ պին տէֆա տէվլէթէ , իսային տէվլէթ , իսային միլլէթ տէյուլանը իթիւրալար իլէ փէյքեանը հայա :

(1) Եալընը Ֆրանսատա Սիւլապիւսիւ հագգընտա ղուհուրա կէլէն միւշքիլաթըն նէ մագուլէ վէ նէսէն իպարէթ պիր միւշքիլաթ օլունդուլ օգոյանլարըմըլ իաթըրնտա պիր տաճա թագէլէմէք իշին Սէտայը Հաղըթլէրին 238 նուսթօլը նուսթէսինտէն շու աթիտէքի ֆըրգայա պուրտտա տէրճ իտէրիզ :

« Թիւրքի ղաղէթասընը ալաֆրանկա մայիս « 29 թարիխի իլէ միւվլէրէի նիւսթէսինտէ տէրճ « օլունան պիր գըթա պէնտին միւլէլիֆի քէնտի « գընտը միւլէիլիննէ , Ֆրանսա , Աւսթրիա վէ « իթալիա տէվլէթլէրի թարաֆընտան Սիւլապիւ « սին ճէրճ օլունդուլ իյրատ իտէր : Պունտան « ալալըլմագտա տըր քի , մէրգուլ պու մատէ « հագգընտա փէք ճիւղի պիր մալիւմաթ քէսպ « իթմիշ տիր : Ձիրա էվլէլ պէ էվլէլ մէքիւր « Սիւլապիւ , Աւսթրիա վէ իթալիա տէվլէթլէ « բի թարաֆընտան բէսմէն թաճթը միւնաղապա « ալընմամըլ օլուպ , եալընը իշիննիւ Նարօլէօ « նուն հիւքիւմէթի , Գօնգօրտաթօնուն Էսասը « տէնիլէն պէնտէրինէ իաթիւտէն , բէսմէն « նէշը ու իլան օլունմամըլ մէն իտէպիլըր գընա « սընտա պուլունտու իսէ տէ , պու ճիւմէ հիւ « քիւմէթը մէքիւրէ Սիւլապիւսիւ ճէրճ ու թէք « գիւլ իթսին տէյի թէպապարընտան հիւ պիլինի « մէճպուր իթմէտի , նէ Սիւլապիւսիւ ճէրճին « հալի պէյաննամէ նէշը օլունմամըլ հիւ պիր « փիսգոպտան մաթուպ . նէ տէ Սիւլապիւսիւ « գապուլ իտէն թէպապարընը հուգուլարընտան « մահրում իտիւպ , մուխալիթթ իտէնիլէրէ թէս « իլմ իյլտի » :

(Գիւլէիւն էֆէնտի , ալապըն Էյ .)

թը ճիւմանիլինէ , վէ մէմաթը սաատէթը հալինէ իսանշէր սաբլաուրըլըն Գաթօլիքլէրէ իթիւպէն , « Գիւլէիւն տէրիւրտալա , փիսգոպուտ , ֆիւլէիլիւն Էրգոպիլէրէ , Գահալապ , Էյ Էսիւ (Աստուտալէր) Գիւլէիլ Գիւլէիլիւն « Էլա , Գահալապ , Էյ Գահալապ Էլապիւ օլունա » տէյէրէք , Էրգոպիլէրէ պիր նամէ նէշը վէ թէվլիլ իյլէրտին : Չէհի խայալը մուհալ , ղէհի թասալվուրու պաթըլ : Ճիհան պէյլէ պիր իսային մուամէլաթ վէ թէվլիլաթ կէօրմիւլիւ աճապ , ճիհան պէյլէ պիր ղէվալէթ վէ սըյըրըլը գմիւշահատէ իթմիշմի աճապ :

Իմտի պու պահսըմըլը տախի իթիւմ իտէրէք տէրիլ քի , Գիւրէիլան էֆէնտի ճէպրէն , վէ իսիւլիւր նիզամը բուհանի ղասպ իյլէտիլ փիսգոպուտալտան վաղ կէլէն , ղաթրիքիլինտէն իաթիֆա իթսէ , քիլիսէլէրի սահիպի շէրիսի օլան ղաթա թէպիւմ իթսէ , Բէհերտուն նասըլ քի տէտիք գապուլ իթսէ , բանաղըրանընտան , աթըլմուսը վէ կախալանաթիւնունտան պիլ նէտամէթ շէօղիւլիւպ իսէլաս օլա , Վատիկան մէճիսինի գապուլ իյլէսէ , նիհայէթ իշիմիլէ գարըլպ պիլիմ կիպի , հաթթա պիլտէն զիյատէ գաթօլիք օլա , գաթօլիքիլինէ էլլէմ օլան շու մէվատուր միւհիմէյի տինիլէնին ճիւմէսի իլէ պէրապէր Գիւրէիլան գաթօլիք օլամաղ , էկէր թէպալիլէթիմիլ վէ սատաղաթըմըլ ալէյինէ Տէվլէթը Ալիյէյէ վէ վիւքէլըլ ֆախիւմ հագարաթընա թարգիյէ վէրիպ , իթիլի ղատը վէ խըյանէթի տօղրուլթմաղ իսէ :

Իմտի Գիւրէիլան էֆէնտի շիզմաթիքիք մէվլի վէ ղէլալէթինտէ սապիթ գատէմ գալըրգճա , գաթօլիքիք տախի քէնտի սահիլիլինտէ սապիթ տուրաճագ տըր : Գիւլալիք նասըլ քի միլլէթիմիլ պու անէ տէկին , հաթթա շու իւշայ միւտտէթ մահպուսիլէթի ղէմանընտա տէվլէթինէ ուպուտիլէթ վէ սատաղաթընտան գաթէն միւնիլէք օլմամըլ իսէ , պունտան պէյլէ տախի Գիւրէիլան թարաֆընտան հագըրլանան հէր տիւրիւ թագիւրաթ , ճէպրիյաթ վէ խըյանէթէ մուգալէմէթ պիլլէ , սայէյի մատալէթվայէյի հաղըթը Շէհրիյատէ օ մէսլէքը սատաղաթ վէ ուպուտիլէթ իլէ միւսթէմիլէն միւլֆթէիլիլ վէ մէսրուր օլաճաղըլ :

Մուֆախալը ալ Օսման , վէ միւրտէմիհը շէշմը Օսմանիան Բատիյահը Սիւլէյման թախթ վէ Շահինշահը Իսկէնտէր պախթ Վէլինիմէթը պիլմիննէթ վէլինիմէթը ալէմ վէ մաթպուու մուֆախալմ էֆէնտիմիլ հագըթլէրինի Հագգ Սիւպահան վէ Թաալա հագըթլէրի սէրիլի շէվլէթմէսէրի Միւլիւքեանէլէրինտէ թէզէյիլիւտիւ էօմը իւ իգպալը ֆիրալան իլէ իլա ախը իւլ ճիհան տէհիմ աղայը շէվլէթ իւ շան պուլուրուպ , հէմիլէ զիյրի ճէննահը ֆէյլաթ իթիլինահը Սէնիլէլէրինտէ ճիւմէմիլիլ նանը ապայիշ վէ իսթիւրահէթ իլէ պէկիւմ վէ մէսրուր պուլյուրսուն . ամին :

Խ Ա Ր Ի Ճ Ի Յ Է

ՊԱՎԻԵՐԱ

Այս ամսն եւ զաղէթալէրինստէ շու վէջհիւն օգուրուող :

Վիւքէլայը սապրզըն բէխի պուրու- նան Գօնթ Հէկնէնպէրկին վէֆաթընտան սօնրա , Հարպիյէ վէքիլի մըւթէսնա թուրուարադ , ֆէրթը տիրայէթ վէ քէմալը համիյէթ պիր զաթ միւշահէտէ օլունամազտը , վէ միւշարիլէյհին տախի իդ- թիզայը մէմուրիլէթինտէն մէմալիքին մուամէլէլէրի իւզէրինէ հասպ էլ զարուր թէգսիլի օլամազ իտի :

Վիւքէլանըն աղայը միւթէպէրլէրին- տէն Մ . Լուցթ էօյլէ պիր խաթատա պուրունտիւ քի ճիհանտէ վէ թէվարիլի էվիլայը ումուրտէ էմալի կէօրիւմէմիշ տիր , Ալաման Բայխաթա մէճիսինտէ Գաթօլիքէր վէ ճիզվիթէր ալէյհինէ շիտ- տէթ իլէ նութք իյրատ իթմիշ իքէն , մուամիլէյհ Մ . Լուցթ կէչէնլէրտէ տա- խի Տօգուրուննու Պիտ Բարա հազրէթլէ- րինին շէֆքինէ պատէ նուշ իթմիշ տիր , (պէլի հոգոսէնալը Կիլի) իմտի պու միւթէ- նազըն հալ վէ հարաքէթ իլէ վիւքէլանըն տրթը պադասը միւթքին օլամայաճազը մանէնտը զիայը շէմա աշիքեար իտի :

Պավիէրա զրալը իսէ Պէրի գասրըն- տա թէնհանիլին օլմագտա պուրունտու- ղու հալտէ , քէնտի ամուճասը օլուպ Գա- թօլիքիլի իսթիսհապ իլէ հալը հազրէթ- տէ խալէֆի պուրունտան Բրէնս Լէօրօլտ , Սքանեօլ Բրէնսէպէրինտէն զէվէսի իլէ պէրապէր զրալը միւշարիլէյհին իւզէրինէ հիւճմ իթմէլէրինտէ տէրհալ Լշթութ- կարտտա Պավիէրա սէֆիրի Մ . Կասէսի ճէլպ պիրլէ , Էէնի վիւքէլանըն թէշքիլի մուամիլէյհ սէֆիրէ իսթար օլունմուշտու , չիւնքիւ սէֆիր քէնտուսի տախի Գաթօ- լիքիլի իսթիսհապ իտէնլէրին էն արզու- քէշի տիր :

Հալ պու քի պու իսթար քէնտի հէ- մէֆքեարլէրինէ թէպիլի օլունտուգտա Պավիէրանըն Բրուսիա իլէ պուրունտուղու միւնասիպաթը իթիլզասընճա իսթարը մէզպսրէ ճիհէթի իլէ պիր մուհասէ- նաթ հասըլ իտէմէյէճէքլէրինտէն էքսէրի պու թէքիլիտէն միւճանիպէթ իթմիշլէր տիր :

Պազը Ալաման զաղէթալէրինին բի- վայէթինէ նազարէն շու հալէ տէվամ օ- լունամայըպ Բրուսիանըն Գաթօլիքիլէ իթմէքտէ օլունուղու հազարաթլարտան ար- թըգ միւնասիլէթ կէթիլիլիպ Պավիէրա- նըն Ալէման իթթիհաթընտա պուրունտա պիլէճէքլէրի մէճհուլ տուր :

Պիր զաչ կիւնտէն պէրու Լիօն ա- հալիսի գիլ ու գալլէրէ տիւշար օլմուշ տուր : Ամէյէ մալիւմ տիւր քի Լիօն վա- լիսինին պէլէֆի Մ . Բասգալ , սիւպեան մէքթէպէրլէրինտէ Ֆրէրլէրին իսթիլտամ օլունմալարըն էմր իթմիշ իտի , չիւնքիւ մուգատտէմա շէհըր մէզպուրուն Բատի- գալ էֆքեարընտա պուրունտան պէլէտիլէսի մէրգում Ֆրէրլէրի մէքթէպէրտէն իս-

րաճ իտիւպ Էէրլէրինէ ճիսմանի հօճալար նասպ ու թային իթմիշ իտի :

Վադաա պու թէպալիլաթըն հիյնի իճրատընտա խայը մուխալիֆէթլէր վէ թէհ- տիտամիլ Նիւմայիլէր զուհուր իթտի ի- սէտէ , հիւքիւմէթ պուրունտէն էօնիւնիւ ա- լարադ ասպիլի հալ իգպա գըլընտը :

Սիւպեան մէքթէպէրլէրինտէ ճիսմանի հօճալարըն իսթիլտամ օլունմալար , սիւպ- եան ի զէրլինէ նէ լատտէտէ պիր թէհսի- րի թահքիլէյէ վէսիլէ օլապիլէճէյիլին միւշաքէրաթըն պիր վադթը ախէրէ թէքք իտէրիլ :

Մահուտ Մէքթէպէրլէրինտէ Վու- գուաթը , քի նէ տէրէճէ խաթալը հալլէ- րէ վասէթա օլունուղունու , վէ ահալինին քիւսթահըլընտ տէր խաթըր իթմէլիլիլ , վէ ճիսմանի հօճալըն թէքթիլի սիւպ- եանըն ախադ վէ թէքպիլէյիլինէ խալէլ թարի օլմասը իլէ , պու մէսէլէի աղիմէ- յէ պիր հիւնիւ նէթիճէ վէրլիմէսինէ մունթաղըր պուրունտալ , պու Էիւզտէն մէզհէպ վէ հէյէթլէրինտանիլէյէ մուխա- լիֆ էֆքեարլէրին մազարաթըն էյիտէն ֆէհմ իթմէլիլիլ :

Բօն զաղէթալարնտա Մէքսիգօտան մէվրուտ աթիլիւզիլքը շու վահլանէ հա- վատիսի օգուրուող :

« Մէմէքթիլիլիլ պիր թաղըմ նա- պէճա հալ ու հարաքէթլէրինտէն մատաա ինսանլարընէն էօմիւ տախի թէհիլէթտէ պուրունմագտա տըր :

Մէքսիգանըն ասհապը սէրվէթ ֆա- միլիլէրինտէ , էն զէնկինի Չէրվանթէս ֆամիլիլաթը օլուպ Սպանիոլարըն Մէք- սիգայը զապթ վէ թէսիլի իթիլքէրի զէմանտէն պէրու վէ հաթթա շէհրի մէզ- պուրտէ վուղու պուրան նիչէ իսթիլալ- լար էսնասընտա տախի , պու ֆամիլիա Էինէ միւթէպէր վէ մէշհուր պիր հալտէ պուրունտա :

Կէչէնլէրտէ մէզպուր ֆամիլիլայը միւ- թէպէրլէրին . քէպիր էվլատը պուրունտան Տօն-Թուան նամ զաթ թէաթրօյա կիթմիշ իտի , նըսթը լէյլտէ թէաթրօտան չըզըպ խանէսինէ ալտէթ իթմէք իւզրէ պիր սօ- գադ քէօչէսինէ վասլ օլուպ , անտէն էս- նայը միւրուրինտէ Էօլ իւզէրինտէ տուրան վէ մէշվէրէթ իթմէքտէ պուրունտան տէօրթ նէֆէր քէսանէ թէսպիլիլ իտէր : Տօն- Թուան պուրունտան Էանընա Էազլաշտըլը վաղըթտա պու տէօրթ քիլի իքիլէ թէֆ- րիք օլունուպ կէօյա Էօլ աշարլար քի Տօն Թուան կէչսին , մէրգում իսէ անլէրին պու հարաքէթլէրին քէնտի շախսընա պիր հիւրմէթ վէ լայէթ պիլիպ շապկասընը աշար թէշէքքիլի իտէր : Հալպու քի ան- լէր պիրլէշիպ տէօրտիւ պիրտէն մէրգու- մուն իւզէրինէ հիւճիւմ իտէրէք , մու- գատտէմիլիտէն հազըրլանմըջ օլուպ Էա- զընտա պուրունտան պիր արապանըն իչի- նէ Տօն-Թուանը թըգարլար , վէ պատէհու քէնտիլէրի տախի մէզքիլի արապանըն ի- չինէ կիրտիլէրինտէ արապանը չալա գամըլ աթլարը սիւրաթ իլէ պաշլար գօշ-

տուրմայա , հայտուտար արապա իչինտէ Տօն Թուանըն սէսի չըգմամասը վէ շայէթ չաղըրըպ պաղըրաճադ օլուր իսէ էօլտիլէ- ճէքլէրինի թէհսիտ իթտիքտէն սօնրա , գօլլարըն պաղլայըպ աղըրը տախի պիր պէզ իլէ գափաթըրլար : Իշթէ շու հալտէ արապա իլէ պիր սաաթ դատար կիտիլէ- րէք , վէ պի տյըր Բէրվանէնին տէվրան իտիլի կիպի պուրունտադ էնճամ արա- պա աուրուր , պատէհու արապատան է- նիլտիքտէ հայտուտարըն իքիսի մէրգու- մուն Էանընտա տուրարադ պիր ալադ- խանէտէն իչէրի կիրտիլիլէր , քի գա- փուսու էյրէթի օլունուղունտան տէրադապ աշըրը :

Իմտի տէրունի խանէյէ տուրուլլէ- րինտէ Տօն-Թուանը պիր օտայա կէօթիւ- րիւպ իպթիտա սաաթընը վէ ագճէ քէ- սէսինի ալըրգտան սօնրա , քէնտիլին սէ- լամէթի վէ էօմիլիլին տիլէթի իչիւն գարտաշարընա Էազըպ 500 պին ֆրանք կէթիլիլմէսինի էմր իտէրլէր , հալպուքի պիչարէ Տօն-Թուան էօմիլիլէ գաթթ օ- լունմայըպ պաղըլալմալարըն իչիւն Էալվա- րըպ րէճա իլէ մաթլուպ իթտիքլէրի մէպ- լաղըն կէրէք չօգլուղունու վէ կէրէք միւտտէթլինն աղըրըն պէյան իթմիշ ի- սէտէ , հայտուտարըն պու թէքիլիլինի իճրա իթմէտիլի հալտէ քէնտուսինի էօլ- տիլէճէքլէրինի էյի պիլիլիլինտէն խահ- նախահ մաթլուպլարըն իճրա իտիւպ , գարտաշարընա շու վէճհիլէ Էազըլ աղը , « պէն պուրատա տէհէթլու պիր հալտէ պուրունմագտայըմ , էօլիւմ թէհիլէքսին- տէյիւմ , պէնի չալըլար » : Տօն-Թուան պուրունտա պէօյլէճէ Էազըպտան սօնրա գարտաշարընա շունու րէճա իլէ պէ- յան իթտի քի , « պէնիւմ պուրատան խէլաթըմ վէ էօմիլիլին տիլէթի ի- չիւն պէշ Էիւզ պին ֆրանք իսթէնիլտի- յինտէն պուրունտան նըսթը օլան 250 պին ֆրանքը ալթուն օլարադ շէհրտէն պիր աղ ուզադ մէսաֆէտէ պիր մահալէ պրա- գըլըն , վէ տիլէր նըսթը տախի շէհրտէն պայիտ պիր մահալէ վաղ օլունտու » :

Գալտը քի Տօն-Թուան էօյլէ մէշմուլ իտէր իտի քի , հայտուտարըն պու թէք- լիլիլինի իճրա իթտիլինտէ , քէնտուսինէ հիւնիւ մուամէլէ օլունաճադը , հայ- տուտար իսէ պուրունտան մուղայիլի Տօն Թուա- նը օտանըն ալթընտա պուրունտան գարանըգ- պիր մախսէնէ գօյուպ կէօզլէրինի պաղ- լարլար , վէ հաթթա գուլազլարըն տա- խի պալմօմու իլէ գափատըրտան պաշ- գա , ասլա գըմըլտանմամադ իչիւն էթրա- ֆընը թահթալար իլէ էյիճէ իհաթէ ի- տէրլէր :

Իշթէ պիչարէ պու իսկէնճէլէր արա- սընտա Էէտի կիւն սէքիլ կէճէ Էէյգու- սուզ վէ Էէմէքսիլ վէ պաղէն էօլիւմ թէհտիտի կէօրէրէք էօմիլ կէչիլտի :

Տօն-Թուանըն չալընտըլը կիւն ճուճա կէճէսի օլուպ , մէրգումա նաֆադա Էէ- րինէ էրթէսի կիւնիւ պիր Էումուրթա վէրիլտի . Բազար վէ Բազար էրթէսի կիւնիւ պիր Բարչա Էքմէք վէ սատէ պիր

դահլէ, վէ սալը կիւնիւ երեսէ պիր եռ- մուրթա, չարչամպա . . վէ չարչամպատան բազարա գատար պիր շէյ վէրիւմէտի :

Բազարտան սօնրա հայտուտար . ալա- ճաղարը տիյէթտէն դաթի իւմիտ օլա- րադ պիր մէճլիս իտէրլէր, շէյլէ քի Տօն-Ժաւանը էօլտիւրմէք մի լայըդ ևօլս- սա էօլտիւրիւպ ֆիրար իթմէսի մի ճայիզ, դալար քի պու մէճլիսլէրինն դաթիէն դարարընը պիր կիւն տահա թէէիսիր ի- տէրլէր, քի շայէթ մէզպուր կիւն տէ կէլէճէք տիյէթտէն պիր խապէր վարիտ օլմատըղը հալտէ էթթէսի կիւնիւ մէրդու- մու թէլէֆ իտէճէքլէր իտի, հաթթա պուռու պէօյլէճէ դարար վէրտիւքտէն սօն- րա մէրգուսուն ճէնաղէսինի տէֆն իթ- մէք իշիւն տէրունի մախտէնտէ պիր հուֆ- րէ տախի հաթիր օլունմուշ իտի :

Տօն-Ժաւան իսէ հայտուտարըն պու- մէշլէրէթլէրինի իթմիս իթմէքտէ պու- լունտուղունտան արթըդ հայաթընտան դաթի ումուտ օլարադ քէնտինէ պիր գուվլէթ վէ ճէսարէթ կէլիպ պիր գօլու- նուն վէ աեաղընըն պաղարընը գուրթա- րըպ ֆիրար իթմէք իշիւն դափույա տօղ- րու գօլտու իսէ տէ, պէօյիւք դափույու դափալը պուլտու, մէզքիւր դափույու հէնուղ դըմըլտաթմայա պաղարըղը քէր- թէտէ հայտուտար հէման սէյիրտիպ մէր- գուսուն ախղ ու կիրիթթ պիրլէ միւճէտ- տէտէն գալըն հալաթլէր իլէ պէնտ իթ- աիլէր, վէ կէօղիւնիւն էօնիւնէ իքի ա- տէտ տախի եաթաղանլար գօտուլար քի շայէթ պիր հարաքէթ իտիշինտէ պիրի եիւրէյինէ տիկէրի գարնընա պաթըն :

Պու իսկէնճէլէր տախի բազար էր- թէսի սապահընը իճրա օլունտուղունտան մէրգում չարչամպա սապահընընա գատար պու հալտէ գալար :

Գալար քի պիր մըգտար ասաքիր իլէ վալի, վէ դարտաղարընըն պիրի մէզքիւր խանէյի տըգգաթ վէ իշթիմամ իլէ թէ- հարրի իթմէքտէ օլտուղարընտան, Զան- չէթթօ սօղաղընտա քեային նումէրօ 8 իլէ մուրագգամ պուլունան Տօն-Ժաւանըն վահլիլէր էլինտէն իսկէնճէ չէքալի խա- նէյի պուլմոյա չարչամպա սապահընը մու- աֆֆադ օլտուլար :

Խանէի մէզպուրուն գափուսու էօ- նիւնտէ պիր միւսթաամէլ շարկա իլէ Մէքսիզա հարմանիսի իգսա իթմիշ պիր ատամ կէօրտիլէր, քի պու ատամ բօլիսի վէ ասքէրլէրի կէօրիւր կէօրմէզ սիւրաթ իլէ գօլուպ Տօն Ժաւանըն գարտաղընա շէյլէ սէօյլէտի « ահ էֆէնտիմ սէնին դարտա- շըն պուրտա տըր պէն օնու պուլունում » վալի պունու ախղ ու կիրիթթ իթտիրիպ պատէհու խանէտէն իշէրի կէրէրէք սա- ղիր պիր ալլույա վասըլ օլտուլար, պա- տէմա մախտէնէ ինիտիքտէ Տօն Ժաւանը պիր մէզար իշինտէ սաղ պուլտուլար իսէ տէ, նէֆէսի թիւքէնմիշ վէ կէօղլէրի պաղը վէ դաաֆիլէթտէն թանըլմաղ տէ- րէճէսինէ կէլմիշ պիր հալտէ օլուպ այադ իւղէրինտէ տուրամաղ օլմուշտու :

Մուախիւրէն Տօն-Ժաւանը պիր չարչաֆ իշինէ գօլուպ տըղարտա հաղըլունմիշ օ-

լան դարտաղընըն արապատընա կէօթիւր- տիւլէր, պու հայտուտարըն իքիսի Ըս- պանեօլ օլուպ իսիմլէրի Նուէլ վէ Պէլլօ իտի, քի պուլար սօղաղըն քէօշէսինտէ պիր գօլթուգ թուլարըն իտի :

Խմտի պուլար իլէ պէրապէր, կէրէք պու մատաէյէ իլհաղիլէթլէրի պուլուն- մասը աղնաղըն վէ կէրէք պունա մանէնտ բէք չօդ ճինայէթլէր իճրա իթմէքտէ օ- լուպ էթարաֆ դարիլէլէրտէ տէհէլէրիւ- մա օլան քիմէլէր թէհարրի վէ իսթին- թադ իլէ 32 նէֆէր ախղ ու կիրիթթ օ- լունմուշ տուր :

Մէգսիզա գօնկրէսի, պու մա- գուլէ տալալար իշիւն վալիլայալէթէ պուլարըն մուհաքքէմէսինի կէօրիւպ սէրլան ճէղալէրինի վէլմէյէ, րուխտաթ իթա իլլէմիշ տիր :

Խմտի տալա ֆիլ վաղը չօդ սիւրմէ- լիպ Պէլլօ վէ ուշաղընըն, վէ Նուէլին ճիւնհասը թէպէլիւն վէ հիւքմ օլտուղուն- տան, արթըդ էօլմէյէ հաղըր օլմալարը քէնտուլէրէ իթթար օլունտու վէ իլամը տախի րէիս իւլ ճիւմհուր Ժուարէսէ իր- սալ օլունուպ միւճիպինճէ թասաիք օ- լունտու :

Խմտի պու հայտուտար նասըլ քի չարչամպա սապահընը թուլունմուշտու եէօլմիւ մէզպուրտէ էօյլէտէն տէօրտ սաաթ սօնրա ասհալը ճիւրիւմ միւթէճա- սիր օլտուղարըն ճինայէթ մահալինէ կէօ- թիւրիւլտիւ, վէ խանէնին բիշկիհաննա վասլ օլունտուղտա մէյաանտա տիզ չէօք- մէլէրի էմր օլունտու, Պէլլօ վէ Օրթա, պիւլա ֆիթուր վէ ճէսարէթլէ եիւրիւրլէր իտի իսէտէ Նուէզ գօրգարադատըմ ալըր իտի, լաքին էօլիւմիւն սօն տաքէքէլէրի թէգարիւպ իթտիքտէ անլէրին տախի ճէ- սարէթի վէ ֆիթուրտուղուղու մահֆ վէ զաիլ օլտու, վէ հաթթա տիզ չէօքմիւշ էօլիւմէ միւնթաղըր պուլունտուղարը քէրթէտէ աճը աճը վէ հէյպէթլիւ սէս- լէր չըգարըլար իտի նիհայէթ էօնլէրին- տէ հաղըր օլան ասաքիր միւրաղիմի իշարէ- թի վէրիւր վէրմէզ հէման աթէշ իտիլիպ գան րէվան իշինտէ իւշիւ պիրտէն տիւշ- տիւլէր :

Պատէհու պօղաղարընա պիրէր իք պաղալար պ մէզքիւր խանէնին տիվարը իւ- ղէրինէ աստըլար վէ ախչամա գատար տա էօյլէճէ գալմըլար տըր :

Երգիւրիւմ վիլայէթլինտէ Սրտանուշ մէրքէզ գայիմմագամըղը տախիլինտէ, Սաթլէլ նամ գարիլէտէ քեային Գաթօրիք- լէրին Ս. Յովհաննէս Մկրտիչ քիլիսէսինէ կէչէն Վէրէֆօրիւս իւշիւնճիւ կիւնիւ էշ- ղըյալէր կիրիպ, քիլիսէյի մէզպուրէնին պատկերքլէրինտէն մատաա զիյղըլմէթ շէյլէրին քեաֆֆէսի թալան օլունուպ իքի պին լիւրալըգտան զիյատէ մալ սըրգաթ օլունտուղու մա' թէէսաիլի մէսմուիմիզ օլ- մուշ տուր :

Զաթը հաղըթթ սէտարէթբէնահինին իրապէթ թահլթընտա օլարադ կէչէն սա- լը կիւնիւ պիր մէճլիսի մախտուս ագտ օ-

լունուպ վէ ֆէրտաթը չարչամպա կիւնիւ տախի Մալիյէ նաղըրը տէվլէթլու բաշա հաղըթթլէրինին իրապէթլէրի իլէ Մալիյէ Հաղընէսինտէ Գեանի բաշա վէ Մէհմէտ Բուշտի բաշա Եուսուֆ պէյ Ղալիպ պէյ հաղըր պուլունտուղարըն հալտէ մէշլէրէթ իթմիշլէր տիր :

— Բուսիս իմբէրաթօրու Պէրլինտէն գըրըմա աղիմէթ իտէճէլինտէն թարաֆը էլէթ Կաղըթթ Փատիչահինին իճրայը թէպրիք զըմնընտա խարիճիլէ նաղըրը տէվլէթլու բաշա հաղըթթլէրինին օլ ճա- նիպինէ աղիմէթ պուլունտուղարըն Լ- թիւրիտէ մէրվի տիր :

Թ Է Լ Է Կ Ր Ա Ֆ Ի Յ Է

Պէրլին 11 իլլուլ :

Բրէնս Կորչադօֆ, Գօնթ Անտրաստի վէ Բրէնս Պիզմարդ հէր կիւն աղտը մէշ- վէրէթ իթմէքտէ տիր :

Խմբէրաթօրարըն միւլադաթը մահ- րէմանէ օլտուղունու Պիզմարդըն թէրճիւ- մանը էֆքեարը օլան Գրէնս Եւաղըյօր :

Բարիզ քէզա :

Տէր Սաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Վօկէ ճէնապլէրի պու կիւն պուրատան մահալը մէհմուրիլէթլինէ միւթէվէճիւ- հէն հարաքէթ իթտի :

Խմբէրաթօրարըն միւլադաթարըն- տան պիր նէթիճէ հասըլ օլամամըլ տըր :

Մուսիկ 12 իլլուլ :

Մ. Կասսէր եէնի վիւքէլանըն էսամէ- սինի Գրալա թագտիմիթտի իսէ տէ, միւշա- րիլէյին գարարըն հէնուղնամալիւմտիւր :

Պէրլին քէզա :

Բրէնս Կորչադօֆ Բէթրասպուրկա, վէ իմբէրաթօրիչանըն իֆֆադաթընտա տախի Պասըն Վէլիի ահոր վէ մատամասը Վարթ- պուրկ վէ Պատէն Պատըն չէհրինէ աղի- մէթ իթմիշլէր տիր :

Բարիս քէզա :

Թէշքիլ օլունան պէր միւթատ դօմի- սիօնտա մուհէտէյի թիճարէթին թէճ- տիտի միւլադաթէրէսինէ տէվամ օլունտու- ղունու վէ պիր նէթիճէյի հասնէն հուսուլ պուլաճաղընը տախիլիլէ նաղըրը պէյան իտիյօր :

Բուսիս վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրա- րընըն Ֆրանսա հագգընտա խալիսանէ մուամէլլէրի Ֆրանսա զաղէթալէրինին թէչէքքիւրիւնէ պատի օլմուշ տուր :

Մ. Թիէր Պէրլին միւլադաթընտան խօշնուտ օլմուշ տուր, Վէրսայլտա Ա- ճիլիսինին քիւլաթընտա քէնտուսինէ պիր (մուլալին) րէիսի սանինին ինթիսա- պընը թէքիլի իտէճէքմիշ :

Լօնտրա քէզա :

Բէիս իւլ ճիւմհուր Մ. Կրէնթ ձի- նէվրա մուհաքիմլէրինին գարարընըն թահսին իթտի :

ՍԱՀԻՊԻ	ԻՄԹԻՅԱԶ	ՎԷ	ՄԵՍՈՒԼԸ	ՂԱԶԼԹԱ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԷՔՄԷՐՃԵՆ				
ՂԱԼԱԹԱ				
Ն. 10 ԷՐՄԷՆԻ ԳԻԼԻՍԱՍԸ ՍՕԳԱԼԸ				
ՆԱՆԸ ԳԷՊԻՐ				